**Commune de Stadtbredimus**

den Info Buet

(les textes en français de chaque section suivent les textes allemands)

Gemeinderatsitzung vom 22. Dezember 2016

DRINGLICHKEITSSITZUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BEDINGUNGEN DER ARTIKEL 12 UND 13 DES ABGEÄNDERTEN KOMMUNALGESETZES VOM 13. DEZEMBER 1988

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Pierre ZAHLEN und Ernst LOHMEIER, Schöffen, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Martine SCHOLTES-KRIER, stellvertretende Sekretärin

Entschuldigt: Nico ARMAO, Rat

Beginn der Sitzung: 18.30 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses

Alle Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig von den anwesenden Räten angenommen. Ausnahmen sind gesondert aufgeführt.

1 – Vorübergehende Ernennung eines stellvertretenden Gemeindesekretärs

Aufgrund der entschuldigten Abwesenheit von Herrn Marc WILGÉ wird Frau Martine SCHOLTES-KRIER dessen Funktion als Gemeindesekretär während der gesamten Sitzung übernehmen.

2 – Sitzungsberichte vom 7. Dezember 2016

3 – Konvention mit der Kirchenfabrik Greiweldingen betreffend das Besitzverhältnis der Kirche in Greiweldingen

In der zwischen Schöffen- und Kirchenrat unterzeichneten Konvention wird festgelegt, dass die Kirche in Greiweldingen, welche bis dato im Kataster unter dem Namen „Greiveldange, le Presbytère“ eingetragen war, ab nun im Eigentum der Gemeinde Stadtbredimus ist. Gleiche Bestimmung wurde bereits in der vorhergehenden Sitzung in Zusammenhang mit der Kirche in Stadtbredimus festgelegt.

4 – Verschiedenes

Unter diesem Punkt berichtet das Schöffenkollegium über die laufenden Angelegenheiten und beantwortet die Fragen der Räte:

- J. SIBENALER erläutert den Ablauf der 34. Meisterschaften im Cross-Country des Eisenbahnpersonals, welche am Samstag, den 4. März 2017, im „Briedemesser Bësch“ auf dem Lehrpfad „Rackeweier“ in Greiweldingen stattfinden.
- C. STEBENS hebt die Probleme im Zusammenhang mit den sich häufenden Anlieferungen in der „Lauthegaass“ in Stadtbredimus hervor, welche es Autofahrern fast nicht mehr ermöglicht vorbeizufahren. Die Verantwortlichen werden gebeten, ihre Lieferanten diesbezüglich zu informieren.

Gemeinderatsitzung vom 2. Februar 2017

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Pierre ZAHLEN und Ernst LOHMEIER, Schöffen, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Entschuldigt: Nico ARMAO, Rat

Beginn der Sitzung: 19.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses

Alle Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig von den anwesenden Räten angenommen. Ausnahmen sind gesondert aufgeführt.

1 – Sitzungsberichte vom 24. November 2016

J. SIBENALER stellt klar, dass die Vergabe der Vereinssubsidien für das Jahr 2016 keine Abstimmung des Gemeinderats war, es handelte sich hierbei lediglich um eine Information, da die Zusammenstellung der Subsidien einem Gemeindereglement unterliegen.

2 – Musikschule 2016/2017

Aufgrund der abgeänderten Schulorganisation wird die ursprünglich in Artikel 6 der Konvention U.G.D.A. 2016/2017 vorgesehene Summe von 108.885,13 € durch 89.087,97 € ersetzt. Zum Abschluss hat der Gemeinderat die definitiven Listen der organisierten Kurse, der Lehrkräfte sowie der eingetragenen Schüler eingesehen und unterzeichnet.

3 – Notarieller Akt

Für den Betrag von 45 € hat die Gemeinde ein Grundstückteil von 0,09 Ar im Ort genannt „Oschtergaass“ in Greiweldingen im Rahmen einer „Emprise“ erworben.

4 – Abänderung der VALORLUX-Konvention im Rahmen der getrennten PMC-Sammlung

Die bereits seit 2010 bestehende Konvention mit der Gesellschaft VALORLUX wird insofern abgeändert, dass sie nicht mehr nach 6 Jahren erneuert werden muss, sondern von Jahr zu Jahr stillschweigend verlängert werden kann. VALORLUX bietet in erster Linie Lösungen zum Recycling und zur vorschriftsmäßig nachhaltigen Verwertung von Verpackungsabfällen.

5 – Konvention betreffend die „Épicerie sociale“ des Kanton Remich

Die „Épicerie sociale“, seit Anfang 2016 geöffnet, funktioniert für Familien in prekären Situationen aus den Gemeinden Bous, Lenningen, Remich, Schengen, Stadtbredimus, Waldbredimus, Dalheim und Mondorf-les-Bains. Seit der Einführung des Konzepts im Jahr 2009 ist es der 8. „Croix-Rouge Buttek“. Neben ihrer Rolle der Hilfestellung in Sachen Lebensmittel und Material sind solche Geschäfte ein Ort der Begegnung, des Austauschs und der sozialen Integration. Der finanzielle Beitrag der Gemeinde Stadtbredimus beläuft sich für 2016 auf 1.484,74 €, berechnet auf Basis der Einwohnerzahlen.

6 – Abschlussrechnung betreffend den Bau einer kommunalen Lagerhalle im Ort genannt „Wäissebiert“ in Stadtbredimus

Genehmigter Kostenvoranschlag: 980.000,00 €

Effektive Gesamtausgaben: 731.105,92 €

7 – Rücktritt eines Kommissionsmitglieds

Die Gemeinderatsmitglieder nehmen zur Kenntnis, dass Herr Paul ZAHLEN wegen des Umzugs in eine andere Gemeinde aus der kommunalen Wegekommision zurücktreten musste. Das frei gewordene Mandat wird nicht mehr besetzt, da die Kommission im Rahmen der kommenden Gemeindewahlen ohnehin erneuert wird.

8 – Diskussion über die Einführung eines Gemeindereglements betreffend die Vizinal-, Flur- und Waldwege

Das neue Reglement, basierend auf dem Modellvorschlag des Ministeriums, wurde diskutiert. Bei Artikel 3 wurde mit 3 Fürstimmen und 3 Enthaltungen festgelegt, dass Hecken und Bäume so geschnitten werden sollen, dass der Abstand von 1 Meter zum Wegesrand eingehalten wird. Dies gilt auch beim Errichten von Umzäunungen. 2 Ratsmitglieder stimmten für einen Abstand von 0,5 Meter.

Der Text wird in diesem Sinne abgeändert und der Forstverwaltung „pour avis“ mitgeteilt.

9 – Verschiedenes

Unter diesem Punkt berichtet das Schöffenkollégium über die laufenden Angelegenheiten und beantwortet die Fragen der Räte:

- M. HERBRINK schlägt eine weitere Veröffentlichung der Angebote in Sachen Mülltonnen im Infobuett vor, um den Bürgern die im September 2016 in Kraft getretenen Abfallgebühren zu verdeutlichen.
- C. STEBENS verdeutlicht, dass aufgrund der Einführung einer sozialen Immobilienagentur im Kanton Remich es von Nutzen sein könnte, eine Abgabe für freistehende Immobilien einzuführen.
- J. SIBENALER fragt an, die Möglichkeiten einer eventuellen energetischen Renovierung des „Veräinsbau“ in Greiveldingen zu analysieren.

Séance du Conseil Communal du 22 décembre 2017

RÉUNION D'URGENCE EN CONFORMITÉ AVEC LES DISPOSITIONS DES ARTICLES 12 ET 13 DE LA LOI COMMUNALE MODIFIÉE DU 13 DÉCEMBRE 1988

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Pierre ZAHLEN et Ernst LOHMEIER, échevins, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Martine SCHOLTES-KRIER, secrétaire f.f.

Excusé : Nico ARMAO, conseiller

Début de réunion : 18.30 heures dans la salle de réunion de la maison communale

Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité des membres présents, sauf exception mentionnée.

1 – Approbation des délibérations du Conseil Communal du 29 septembre 2016

Due à l'absence excusée de Monsieur Marc WILGÉ, Madame Martine SCHOLTES-KRIER a assumé sa fonction pendant la séance tenante.

2 – Délibérations du Conseil Communal du 7 décembre 2016

3 – Convention avec la Fabrique d'Église de Greiveldange relative à la propriété de l'Église de Greiveldange

La convention en question, signée entre le Collège Échevinal et le Conseil de la Fabrique d'Église, précise que l'Église de Greiveldange, inscrite jusqu'à présent au cadastre sous le nom « Greiveldange, le Presbytère », est désormais officiellement la propriété de la Commune. La même disposition a déjà été fixée lors de la session précédente dans le cadre de l'Église de Stadtbredimus.

4 – Divers

Sous ce point, le Collège Échevinal informe sur les affaires courantes et répond aux questions des conseillers :

- J. SIBENALER explique le déroulement des 34^e championnats de Cross-Country des cheminots, lesquels auront lieu le samedi, 4 mars 2017, sur le sentier didactique « Rackeweier », dans la forêt locale « Briedemesser Bësch » à Greiveldange.
- C. STEBENS met en évidence les problèmes liés aux livraisons de plus en plus multiples dans la « Lauthegaass » à Stadtbredimus, qui compliquent le passage aux conducteurs. Les responsables seront priés d'en informer leurs fournisseurs.

Séance du Conseil Communal du 2 février 2017

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Pierre ZAHLEN et Ernst LOHMEIER, échevins, Robert BEISSEL, Mayke HERBRINK, Annick RISCH, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusé : Nico ARMAO, conseiller

Début de réunion : 19.00 heures dans la salle de réunion de la maison communale

Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité des membres présents, sauf exception mentionnée.

1 – Délibérations du Conseil Communal du 24 novembre 2016

J. SIBENALER précise que l'attribution des subsides aux associations locales pour 2016 n'a pas fait l'objet d'un vote du Conseil Communal, il s'agissait seulement d'une information, puisque la composition des subsides est soumise à une réglementation communale.

2 – École de musique 2016/2017

En considération de l'organisation scolaire rectifiée, le montant de 108.885,13 €, prévu à l'article 6 de la convention U.G.D.A. 2015/2016, sera remplacé par la somme de 89.087,97 €. Finalement, le Conseil Communal a avisé et signé les listes définitives des cours organisés, des chargés de cours et des élèves inscrits.

3 – Acte notarié

Pour un montant de 45 €, la Commune a acquis, dans le cadre d'une emprise, une partie de terrain au lieu-dit « Ouschtergaass » à Greiveldange.

4 – Modification de la convention VALORLUX dans le cadre de la collecte sélective des PMC

La convention avec la société VALORLUX déjà existante depuis 2010 est modifiée en sens qu'elle ne doit plus être renouvelée après 6 ans, mais peut être prolongé par reconduction tacite d'année en année. VALORLUX a pour objectif premier de répondre aux obligations de recyclage et de valorisation imposées aux responsables d'emballages.

5 – Convention concernant l'épicerie sociale du Canton de Remich

L'épicerie sociale, ouverte depuis début 2016, fonctionne désormais pour les familles en situation de précarité vivant dans les communes de Bous, Lenningen, Remich, Schengen, Stadtbredimus, Waldbredimus, Dalheim et Mondorf-les-Bains. Depuis l'introduction du concept en 2009, il s'agit de la 8^{ème} épicerie sociale « Croix-Rouge Buttek ». Outre leur rôle d'aide alimentaire et matérielle, les épiceries sociales sont des lieux de rencontre, d'échange et d'intégration sociale. La participation financière pour la Commune de Stadtbredimus s'élève pour 2016 à 1.484,74 €, calculée sur base des nombres d'habitants.

6 – Décompte concernant la construction d'un hangar communal au lieu-dit « Wäissebiarg » à Stadtbredimus

Devis approuvé : 980.000,00 €

Dépenses totales effectives : 731.105,92 €

7 – Démission d'un membre de commission

Les conseillers communaux prennent note de la démission de Monsieur Paul ZAHLEN, membre de la commission de des chemins communale, comme suite à son déménagement dans une autre commune. Le mandat devenu vacant ne sera plus occupé, vu que la commission sera renouvelée de toute façon dans le cadre des prochaines élections communales.

8 – Discussion au sujet de l'introduction d'un règlement communal sur les chemins vicinaux, ruraux et forestiers

Le nouveau règlement, basé sur modèle proposé par le ministère, a été discuté. À l'article 3, après vote, il a été décidé avec 3 voix et 3 abstentions que la distance d'un mètre est à respecter en matière de coupe de haies et d'arbres au bord de la route. Ceci vaut également pour la pose de clôtures.

Le texte sera ainsi adapté est soumis pour avis à l'Administration de la Nature et des Forêts.

9 – Divers

Sous ce point, le Collège Échevinal informe sur les affaires courantes et répond aux questions des conseillers :

- M. HERBRINK propose une republication des offres en matière de poubelles dans l'Infobuet afin d'illustrer aux citoyens les nouvelles redevances pour déchets entrées en vigueur en septembre 2016.
- C. STEBENS clarifie, due à l'introduction d'une agence immobilière sociale dans le Canton de Remich, qu'il serait utile d'introduire une taxe pour des logements inoccupés.
- J. SIBENALER demande l'analyse d'une éventuelle rénovation énergétique du « Veräinsbau » à Greiveldange.



Ehrungsvorschläge

Sie kennen eine(n) Einwohner(in) der Gemeinde Stadtbredimus, der/die es eventuell verdient hätte, für eine ehrenamtliche Leistung/Tat geehrt zu werden (Sport, Kultur, soziales Engagement,...)? Dann zögern Sie nicht die Gemeindeverwaltung davon in Kenntnis zu setzen, dies **bis zum 1. Mai 2017**. Der Gemeinderat wird über die Vorschläge befinden.

Propositions d'honorification

*Vous connaissez un(e) habitant(e) de la Commune de Stadtbredimus qui mérite éventuellement d'être honoré(e) pour une action/performance bénévole (sports, culture, engagement social, ...) ? Alors n'hésitez pas à contacter l'Administration communale, ceci **jusqu'au 1^{er} mai 2017**. Le Conseil Communal statuera sur les propositions.*

Umstrukturierung der regionalen Buslinien

Réorganisation des lignes de bus régionales

Ab Montag, dem 27. Februar 2017, sind Änderungen an einer Reihe von öffentlichen Buslinien des RGTR erfolgt. Folgende Buslinien in Verbindung mit dem Gebiet der Gemeinde Stadtbredimus sind unter anderem betroffen:

À partir de lundi, 27 février 2017, des modifications ont été apportées sur plusieurs lignes d'autobus publiques du RGTR.

Les lignes de bus suivantes, en rapport direct avec le territoire de la Commune de Stadtbredimus, sont concernées :

- **160 Luxembourg – Stadtbredimus – Remich**
- **161 Luxembourg – Stadtbredimus – Remich (courses scolaires)**
- **453 Schengen – Grevenmacher (courses scolaires)**

Besagte Buspläne finden Sie auf www.stadtbredimus.lu unter der Rubrik „Mobilité“.

Lesdits horaires de bus sont consultables sur www.stadtbredimus.lu sous la rubrique „Mobilité“.

Beschäftigung von Schülern und Studenten in den Sommerferien 2017



Die Gemeindeverwaltung stellt im technischen Dienst Schüler und Studenten während folgenden Perioden in den Sommerferien 2017 ein:

- 17.07. - 28.07.
- 31.07. - 11.08.
- 14.08. - 25.08.
- 28.08. - 08.09.

Einstellungsbedingungen:

- Mindestalter 16 Jahre / Höchstalter 27 Jahre (bei Antritt der Beschäftigung)
- Arbeitszeit limitiert auf 2 Wochen / max. 4 Personen pro Arbeitsperiode
- Anfrageschluss: 25. Mai 2017 (letzte Frist)
- Antragsteller, welche bereits mehr als zweimal eingestellt wurden, werden auf eine Warteliste gesetzt

Bitte beachten Sie, dass es sich im technischen Dienst meistens um Außenarbeiten handelt, welche bei jeden Wetterbedingungen ausgeführt werden müssen.

Das Antragsformular finden Sie auf www.stadtbredimus.lu – Téléchargements.

Engagement d'élèves et d'étudiants lors des vacances d'été 2017

L'Administration communale se propose d'engager des élèves et des étudiants au sein du service technique lors des périodes de vacances d'été 2017 suivantes :

- 17.07. - 28.07.
- 31.07. - 11.08.
- 14.08. - 25.08.
- 28.08. - 08.09.

Conditions d'admission :

- Être âgé de 16 ans au moins et de 27 ans au maximum (au moment de l'emploi)
- Période de travail limitée à 2 semaines / max. 4 personnes par période de travail
- Date limite de demande : 25 mai 2017 (dernier délai)
- Les requérants ayant été engagés plus de 2 fois seront inscrits sur une liste d'attente

Veillez noter que la majorité des travaux du service technique sont des travaux extérieurs qui doivent être exécutés dans toutes les conditions météorologiques.

Le formulaire de demande est téléchargeable sur www.stadtbredimus.lu – Téléchargements.

Grünschnitt



Die Gemeinde bittet Sie, größere Grünschnittmengen möglichst nicht mehr im Container in Greiweldingen, sondern sofort in der Schüttbox auf dem „Wäissebiere“ in Stadtbredimus abzuliefern, um eine frühe Überfüllung des Containers zu vermeiden.



Déchets verts

La Commune vous prie de ne plus déposer des grandes quantités de déchets verts dans le conteneur à Greiveldange, mais de les transporter directement au silo de dépôt situé au lieu-dit « Wäissebiere » à Stadtbredimus, afin d'éviter que le conteneur atteigne ses capacités trop souvent.

Muss das sein ?



In der Silvesternacht wurde auf dem Parkplatz nahe der Sporthalle in Stadtbredimus ein Feuer in einem Abfalleimer gelegt, so dass dieser zum größten Teil verbrannt ist.

Außerdem wurden die Reste der Feuerwerkskörper nicht entsorgt, so dass sich der Parkplatz in einem desolaten Zustand befand.

Zuletzt wurde noch ein Hinweisschild abgerissen (siehe Foto).

Die Gemeinde kann ein solches Benehmen nicht dulden und bittet die Verantwortlichen, eine solche Aktion nicht zu wiederholen.

Im Allgemeinen fordern wir sie auf, ihre Abfälle nicht liegen zu lassen, keine Feuerwerkskörper im Dorfkern zu entzünden und sich ausschließlich auf die Mitternachtsperiode einzuschränken.



Est-ce nécessaire ?

Lors du réveillon de nouvel an, une poubelle a été allumée sur le parking près du hall sportif à Stadtbredimus, de sorte qu'elle est brûlée en majeure partie.

En outre, les restes des feux d'artifice n'ont pas été éliminés, et le parking a été quitté dans un très mauvais état.

Finalement, une signalisation a été encore démolie (voir photo).

La Commune ne peut en aucun cas tolérer un tel comportement et prie les responsables de ne plus répéter une telle action.

En général, nous insistons de ramasser vos ordures, de ne pas allumer des feux d'artifices au centre des villages, et de se limiter exclusivement à la période de minuit.

Abfallsammlung / Enlèvement des déchets



Im Rahmen der Einführung des neuen Abfallentsorgungsreglements und den diesbezüglichen Gebühren möchten wir sie nochmals auf die Angebote der Gemeinde Stadtbredimus hinweisen.

Dans le cadre de l'introduction du nouveau règlement sur la gestion des déchets et des taxes et redevances y relatives, nous attirons votre attention encore une fois sur les offres de la Commune de Stadtbredimus.

Gebühren für die Entsorgung von Resthausmüll (graue Tonnen)

Taxe pour l'enlèvement des déchets ménagers résiduels (poubelles grises)

Tonnenvolumen / Volume bac	60 L	80 L	120 L	240 L	660 L	1100 L
Fixer Anteil / Partie fixe	18 €	18 €	18 €	18 €	18 €	18 €
Variabler Anteil / Partie variable	81 €	108 €	162 €	324 €	891 €	1485 €
Gebühr pro Leerung / Taxe par vidage	1,5 €	2 €	3 €	6 €	16,5 €	27,5 €
Guthaben / Crédit vidage	-24 €	-24 €	-24 €	-24 €	-24 €	-24 €

SIGRE Hausmüllsäcke: 5 € pro Tüte (70 L)

Sacs SIGRE pour les déchets ménagers : 5 € par sac (70 L)

Gebühr für die Entsorgung von

Taxe pour l'enlèvement

- Hohlglas (grüne Tonnen)
du verre creux (poubelles vertes)
- Papier & Karton (blaue Tonnen)
des papiers / cartons (poubelles bleues)
- Bioabfall (braune Tonnen)
des biodéchets (poubelles brunes)

Volumen / Volume	Gebühr / Taxe
120 L	30 € pro Tonne / par poubelle
240 L	40 € pro Tonne / par poubelle

Die Entsorgung mittels monatlicher Sammlung ist gratis.

L'enlèvement des papiers / cartons via collecte mensuelle est gratuit.

Gebühr für die Entfernung von Sperrmüll / Taxe pour l'enlèvement de déchets encombrants

- Die Beseitigung von Sperrmüll erfolgt ausschließlich mittels Termins, die Gemeinde transportiert besagten Sperrmüll in die Recycling-Zentren.
L'enlèvement de déchets encombrants se fait exclusivement sur RDV, la commune disposera les déchets encombrants enlevés aux centres de recyclage.
- Das Volumen pro Entsorgung ist auf 3m³ begrenzt, die Gebühren hängen vom Volumen ab.
Le volume limite par enlèvement est de 3m³ par enlèvement, les taxes s'appliquent en fonction du volume.

Anwendbare Gebühren / Taxes applicables :

Volumen / Volume	Gebühr / Taxe
0 - 2m ³	35 € pro Abholung / par enlèvement
2 - 3m ³	50 € pro Abholung / par enlèvement

Gebühr für die Entsorgung von elektrischen sowie elektronischen Geräten / *Taxe pour l'enlèvement de déchets (appareils) électriques et électroniques*

Die elektrischen und/oder elektronischen Geräte (z.B. Kühlschränke, Gefrierschränke, Fernseher, usw.) werden auf Anfrage entsorgt und an das Recycling-Center geliefert.

Les appareils électriques et/ou électroniques (p.ex. réfrigérateurs, congélateurs, téléviseurs, etc.) sont enlevés sur demande pour être transportés au Centre de Recyclage.

Die Entsorgungsgebühr beträgt 35 € pro Entfernung (maximal 3 Geräte).

La taxe par enlèvement est fixée à 35 € par enlèvement (maximum 3 appareils).



BRENNHOLZ-STEE MAT LIËTSCH

SAMSCHDEG, DEN 1. ABRËLL 2017, ab 14.00 Auer

Öffentlech meeschtbiddend duerch
d'Gemengeverwaltung

Am Uert genannt „Knéibrécher Fanken“

Sortie Greiweldeng Richtung Kanech

D'Holz läit laanscht de Wee





Le Ministre du Développement durable et des Infrastructures invite le public intéressé à une soirée de discussion sur la sécurité routière dans votre région.

Programme :

- Allocution de bienvenue par le bourgmestre
- Introduction et état des lieux de la sécurité routière dans votre région:
 - Wat kënnen mir bei Iech a Punkto Stroossesécherheet verbesseren?
 - Wéi soll Ären ëffentleche Raum am Sënn vun de Bierger amenagéiert ginn?
- Courte présentation par le ministre
- Discussion
- Vin d'honneur offert par la commune

Entrée libre.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| • Lundi, le 20 mars 2017 à 19h00 | Centre culturel « Schéiss » - 142, Val Ste Croix
L-1370 Luxembourg |
| • Jeudi, le 30 mars 2017 à 19h00 | Mamer Schlass – 1, place de l'Indépendance
L-8252 Mamer |
| • Lundi, le 3 avril 2017 à 19h00 | Centre culturel Prince Henri – 3, route de Diekirch
L-7220 Helmsange |
| • Jeudi, le 6 avril 2017 à 19h00 | Hôtel de Ville – Place de l'Hôtel de Ville
L-4149 Esch-sur-Alzette |
| • Jeudi, le 4 mai 2017 à 19h00 | Aalt Stadhaus - 38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange |
| • Lundi, le 29 mai 2017 à 19h00 | Salle des fêtes Nic. Birtz – Place de l'Hôtel de Ville
L-3590 Dudelange |
| • Lundi, le 19 juin 2017 à 19h00 | École fondamentale - Stehresplaz
L-9226 Diekirch |
| • Mercredi, le 21 juin 2017 à 19h00 | École fondamentale „Reenert“ – 11, avenue Nic. Kreins
L-9536 Wiltz |
| • Mardi, le 4 juillet 2017 à 19h00 | Centre culturel - route de Luxembourg
L-6633 Wasserbillig |
| • Mardi, le 11 juillet 2017 à 19h00 | Centre polyvalent Gaston Stein – 1, Zone artisanale et commerciale
L-6131 Junglinster |

Traduction simultanée en français est assurée.



En Diskussiounsowend tëschend dem Nohaltegkeetsminister an allen interesséierte Bierger iwwer d'Stroossesécherheet an Ärer Regioun.

Programm :

- Allocutioun vum Buergermeeschter
- Aleedung a Virtrag iwwer d'Stroossesécherheet an der Regioun:
 - Wat kënnen mir bei Iech a Punkto Stroossesécherheet verbessern?
 - Wéi soll Ären ëffentleche Raum am Sënn vun de Bierger amenagéiert ginn?
- Kuerz Presentatioun vum Här Minister
- Oppen Diskussioun
- Éierewain offréiert vun der Gemeng

Den Entrée ass fräi.

- | | |
|--|--|
| • Méindes, den 20. März 2017 um 19h00 | Centre Culturel « Schéiss » - 142, Val Ste Croix L-1370 Luxembourg |
| • Donneschdes, den 30. März 2017 um 19h00 | Mamer Schloss – 1, place de l'Indépendance L-8252 Mamer |
| • Méindes, den 3. Abrëll 2017 um 19h00 | Centre Culturel Prince Henri – 3, route de Diekirch L-7220 Helmsange |
| • Donneschdes, den 6. Abrëll 2017 um 19h00 | Hôtel de Ville - Place de l'Hôtel de Ville L-4149 Esch-sur-Alzette |
| • Donneschdes, den 4. Mee 2017 um 19h00 | Aalt Stadhaus - 38, avenue Charlotte L-4530 Differdange |
| • Méindes, den 29. Mee 2017 um 19h00 | Salle des fêtes Nic. Birtz – Place de l'Hôtel de Ville L-3590 Dudelange |
| • Méindes, den 19. Juni 2017 um 19h00 | École fondamentale - Stehresplaz L-9226 Diekirch |
| • Mëttwochs, den 21. Juni 2017 um 19h00 | École fondamentale „Reenert“ – 11, avenue Nic. Kreins L-9536 Wiltz |
| • Dënschdes, den 4. Juli 2017 um 19h00 | Centre culturel - route de Luxembourg L-6633 Wasserbillig |
| • Dënschdes, den 11. Juli 2017 um 19h00 | Centre polyvalent Gaston Stein – 1, Zone artisanale et commerciale L-6131 Junglinster |

Eng simultan Iwwersëtzung op Franséisch ass assuréiert.



Formatioun zum Animateur Brevet A

Du wëlls gären Animateur ginn? Du wëlls gären Animateur sinn?
D'Aarbecht mat Kanner an Jugendlechen interesséiert dech?
Dann bass du bei eis genau richtig!

Mat vill Spaass an Freed kriss du bäibruecht waat et heescht Animateur ze sinn:

Plangen an Duerchféieren vun Aktivitéiten
New Games, Kennenléierspiller an Gruppenspiller
Spiller am Bësch an an der Natur
Sécherheet an Verantwortung an der Aarbecht mat Kanner an Jugendlecher
An nach viles méi

Wou: Zu Housen am Centre Ecologique · 12, Parc L-9836 Hosingen

Wini: 2 Weekender · 01. & 02. Abrëll 2017 · 08. & 09. Abrëll 2017

Präis: D'Formatioun kascht 350 € fir déi 2 Weekender an en Stage vun 20 Stonnen

Interesséiert?

Dann mell dech nach haut un.

Unmeldeschluss ass den 19. Mäerz 2017.

Fir d'Unmeldung an all weider Fro kanns du dem Eric Wadlé um 27 44 97 46 27 unrufen
oder eng Mail op eric.wadle@elisabeth.lu schreiwen.

Wanns du wësse wëlls ops du an enger vun eise Partnergemenge wunns, an doduerch en
Subside kréie kanns, da kuck séier op



Service Jeunesse elisabeth

elisabeth
am sozialen déngscht zu lëtzebuerg

Die Proximitätsdienste der „Stiftung Hëllef Doheem“:

„Auch wer nicht mehr ganz gesund oder nur noch eingeschränkt beweglich ist, möchte gern so lange wie möglich in der eigenen Wohnung leben“, so der Verantwortliche der so genannten Proximitätsdienste von der „Stiftung Hëllef Doheem“, Raoul Schaaf. Die mobilen Dienste unterstützen Menschen, die den Alltag in der eigenen Wohnung nicht mehr so einfach bewältigen können. „Wer bei alltäglichen Erledigungen vor allem auch im Haushalt auf Hilfe angewiesen ist, findet bei uns genau das, was er braucht. Immer mit dem erklärten Ziel, den Menschen zu ermöglichen, in ihrem gewohnten Umfeld zu leben“, betont Raoul Schaaf.



Mënschlech a kompetent



Mittlerweile ist die „Stiftung Hëllef Doheem“ seit 14 Jahren im Bereich der Proximitätshilfe aktiv und hat ein flexibles Netzwerk aufgebaut, das landesweit agiert. Die Nachfrage an kleinen und einfachen Hilfeleistungen im Bereich der Haushaltsarbeit, die eine große Wirkung im Interesse der Kunden haben, steigt kontinuierlich an. „Propper Doheem“ erlaubt es immer mehr Kunden, zu Hause bleiben zu können. Der Dienst zählt in der Zwischenzeit 170 Mitarbeiter, die bei Haushaltsaufgaben wie waschen und putzen anpacken oder zum Beispiel auch bei dem Erledigen von Einkäufen helfen.

Die Nachfrage steigt auch stetig in einem anderen Bereich der Proximitätsdienste: der Nachtwache. Seit acht Jahren ist dieser Service ein Teil des Angebots von der „Stiftung Hëllef Doheem“. Unterstützt wird diese Hilfeleistung durch eine Konvention mit dem Familienministerium. „Unsere geschulten Mitarbeiter leisten in diesem Bereich zusammen zwischen 25.000 und 30.000 Stunden im Jahr“, erklärt Herr Schaaf mit dem Hinweis, dass hier sowohl Kunden der Stiftung wie auch anderer Pflegenetzwerke betreut werden.

Das Telealarm-System von „Hëllef Doheem“ ist den individuellen Bedürfnissen angepasst

Ein Unfall, ein Sturz, ein Schlaganfall – und schon ist für Viele alles anders. Schnelle Hilfe kann oft schlimmere Folgen verhindern. Hausnotrufsysteme können hier eine entscheidende Rolle spielen. Immer mehr Menschen vertrauen auf solche Systeme, die per Knopfdruck schnelle Hilfe garantieren und für ein gefühltes Mehr an Sicherheit sorgen. Das bedeutet: mehr Lebensqualität. Auch in Luxemburg werden die kleinen Geräte mit dem roten Punkt immer beliebter. „Die Kundenzahl steigt. Mittlerweile zählen wir über 5000 Klienten“, so Christian Friden, der Verantwortliche von „Sécher Doheem“, dem Telealarm-Dienst der „Stiftung Hëllef Doheem“. Als nationaler Hausnotrufdienst ist „Sécher Doheem“ seit 2001 im ganzen Land präsent und setzt auf innovative Technologien mit den höchsten Qualitäts- und Sicherheitsstandards.



A propos individuelle Bedürfnisse der Klienten: „Sécher Doheem“ bietet neben der Grundausstattung eine ganze Reihe Telealarm-Paketlösungen an, die je nach Bedarf einen zweiten Sender, Falldetektoren, Bewegungsmelder und andere Überwachungsgeräte umfassen.

Stiftung Hëllef Doheem

T. 40 20 80 | www.shd.lu

ELTERENVEREENEGUNG
greiveldengen-stadtbriedemes assb

INVITE AU

Secondhand et marché aux puces pour enfants

JOUETS, HABITS, LIVRES, PUERICULTURE
AVEC SALON DE THE

Samedi, le 18 mars 2017
de 14:00 - 18:00
au Centre Culturel à Greiveldange
avec aire de jeux
derrière le bâtiment

RESERVATION (10 EURO/TABLE)
kanner2hand@pt.lu
INFORMATIONS SUR WWW.EVGS.LU

ELTERENVEREENEGUNG
greiveldengen-stadtbriedemes assb

INVITEIERT OP DEN

Kanner- Secondhand A Floumaart

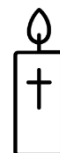
(SPILLSAACHEN, BICHER, GEZEIH AN PUERICULTURE)
MAT KAFFISSTUFF

Samsdes, den 18. März 2017
vun 14:00 - 18:00 Auer
am Centre Culturel
zu Greiweldeng
mat Spillplaz hannert dem Gebai

DESCH-RESERVATIOUN (10 EURO/DESCH)
kanner2hand@pt.lu
INFORMATIOUNEN WWW.EVGS.LU

1. Kommioun / 1ère communion

7. Mee 2017 / 7 mai 2017 – REMICH



STADBRIEDEMES

BONIFAS Sid
MUACHO Léa
SANTOMAURO Anna
TEIXEIRA PIMENTEL Lara
WOHL Ashley

GREIWELDENG

LECOMTE Theo
ABRUNHOSA LAGE Raphael
HENTGEN Ben
MAYER Sarah
PINNEL Lynn
PINNEL Lea



Polizeikommissariat Museldall : bürgernah, sichtbar, verfügbar, effizient!

Das neue Kommissariat Museldall, welches aus den Dienststellen Grevenmacher, Wasserbillig und Wormeldange besteht, funktioniert seit dem 11. Januar 2017. Die neue Einheit ist für die Gemeinden Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport, Stadtbredimus und Wormeldange zuständig.

Ziel des Pilotprojektes ist es Ihnen eine bessere Dienstleistung zu bieten:

- Durch eine erhöhte Präsenz in Ihren Ortschaften und in der Nähe Ihrer Interessenzentren;
- Durch einen besseren Empfang im Kommissariat, auf Termin, über einen längeren Zeitraum hinweg;
- Durch eine flexible Dienstleistung in Erwartung Ihrer Bedürfnisse.

Zu Ihren Diensten an den 5 Wochentagen, zwischen 07.00 und 21.00 Uhr

The Police Station Museldall : Close to the citizen, visible, available, efficient!

The new Police station Museldall, resulting from the community of the units Grevenmacher, Wasserbillig and Wormeldange, has been functioning since the 11th of January 2017. The new structure serves the municipalities of Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport, Stadtbredimus and Wormeldange.

The pilot project's aim is to provide better customer service through:

- an increased presence in your cities and close to your interests;
- the possibility to arrange your visit at the station by appointment and in a longer time slot;
- a flexible service to meet your needs.

At your service, 5 days a week, from 7am to 9pm

Le commissariat Museldall : proche du citoyen, visible, disponible, efficient !

Le nouveau commissariat Museldall, constituant une communauté des commissariats de Grevenmacher, Wasserbillig et Wormeldange, va commencer son travail à partir du 11 janvier 2017. Il desservira les communes de Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport, Stadtbredimus et Wormeldange.

Le but de ce projet pilote est de vous offrir un meilleur service :

- en augmentant notre présence dans vos cités et à proximité de vos centres d'intérêt ;
- en vous accueillant sur rendez-vous au commissariat sur une plage horaire plus étendue ;
- en assurant un service flexible à l'attente de vos besoins.

A votre service, 5/7 jours, 7h00 - 21h00

Location Grevenmacher	Location Wasserbillig	Location Wormeldange
<i>P.O. Box</i> B.P. 41 L-6701 Grevenmacher	<i>P.O. Box</i> B.P. 46 L-6601 Wasserbillig	<i>P.O. Box</i> B.P. 1 L-5507 Wormeldange
<i>Desk hours</i> 24/24h 7/7j	<i>Desk hours</i> Monday and Thursday 1pm to 3pm Phone : (+352) 244 71-200 Fax : (+352) 244 71-299 E-mail : police.museldall@police.etat.lu	<i>Desk hours</i> Tuesday and Friday 1pm to 3pm
<i>Address</i> 48, rue de Machtum L-6753 Grevenmacher	<i>Address</i> 34, rue Duchscher L-6616 Wasserbillig	<i>Address</i> 37, rue Principale L-5480 Wormeldange

Betriebsstunden:

An Werktagen und wenn nötig an verschiedenen Wochenenden, sind die Polizisten des Kommissariats von 07.00 bis 21.00 Uhr im Dienst.

Ausserhalb der Schalterzeiten sind sie telefonisch oder über das Interfon vor dem Kommissariat zu erreichen.

Wenden Sie sich, zwecks Terminvereinbarung, an Ihren lokalen Polizeibeamten.

Die Interventionszentren in Echternach und Grevenmacher, welche rund um die Uhr arbeiten, decken alle dringenden Einsätze ab.

- Die Gemeinden Mompach und Rosport fallen in den Kompetenzbereich des Interventionszentrums Echternach.
- Die Gemeinden Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Stadtbredimus und Wormeldange fallen in den Kompetenzbereich des Interventionszentrums Grevenmacher.

Im Notfall :

Sofort den Notruf 113 wählen

Zuständigkeitsbereich:

Der Zuständigkeitsbereich des Kommissariats Museldall erstreckt sich über die Gemeinden Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport, Stadtbredimus und Wormeldange.

Operating hours:

The station is on duty from 7 am to 9 pm on workdays as well as on some weekends if needed.

Outside desk hours, you can reach your local police officer by phone or via the interphone installed in front of the police station.

Contact your local police officer to arrange an appointment.

The intervention centers Echternach and Grevenmacher, working around the clock, ensure all urgent interventions during day- and nighttime.

- The municipalities of Mompach and Rosport are served by the intervention center Echternach.
- The municipalities of Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Stadtbredimus and Wormeldange are served by the intervention center Grevenmacher.

In case of emergency :

Immediately dial 113

Operation area:

The Police station Museldall serves the municipalities of Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport, Stadtbredimus and Wormeldange.

Heures de fonctionnement :

Le commissariat fonctionne de 7h00 à 21h00 pendant les jours ouvrables et en cas de besoin également le weekend.

En dehors des heures de guichet, vous pouvez joindre les agents du commissariat par téléphone ou par l'interphone installé à l'entrée du commissariat.

Prenez contact avec votre policier local pour fixer un rendez-vous.

Les centres d'intervention d'Echternach et de Grevenmacher, qui fonctionnent 24/7, assurent toutes les interventions urgentes de jour comme de nuit.

- Les communes de Mompach et Rosport sont desservies par le centre d'intervention d'Echternach.
- Les communes de Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Stadtbredimus et Wormeldange sont desservies par le centre d'intervention de Grevenmacher.

En cas d'urgence :

contactez immédiatement le numéro d'appel d'urgence

113

Territoire de compétence :

Le commissariat Museldall couvre les communes de Grevenmacher, Lenningen, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport, Stadtbredimus et Wormeldange.



VERANSTALTUNGEN IM RAHMEN DES
MANIFESTATIONS DANS LE CADRE DU

TÉLÉVIE 2017



SONNTAG / DIMANCHE 26.03.2017

CAVALCADE

Start / Départ : 14h30 | Remich

Von jeder verkauften Eintrittskarte wird 1€ an das „Télévie Spendenzentrum Remich“ überwiesen
1 € de chaque billet d'entrée vendu sera reversée au «Télévie – Centre de promesse Remich»

SAMSTAG / SAMEDI 01.04.2017

GALA DINNER

River Diva | Weitere Infos in Kürze / Plus d'infos bientôt

SAMSTAG / SAMEDI 22.04.2017

GROSSER TÉLÉVIE TAG GRANDE JOURNÉE DU TÉLÉVIE

Place Dr F. Kons

INFO



Freiwillige Helfer für das Télévie Spendenzentrum sowie für alle anderen Aktivitäten im Rahmen des Télévie / Nous recherchons des bénévoles pour le centre de promesse 2017 et pour toute autre manifestation dans le cadre du Télévie.

KONTAKT / CONTACTEZ-NOUS

Astrid Gros (Présidente)
(+352) 621 295 252 | astrid.gros@education.lu

LIKE „VISITREMICH“
ON FACEBOOK



Gemeindewahlen 2017 – Ansässige Nicht -Luxemburger *Élections communales 2017 – résidents non-luxembourgeois*



Schreiben Sie sich ein bis zum **13. Juli 2017** einschließlich.

Inscrivez-vous jusqu'au 13 juillet 2017 inclus.

Wer kann wählen?

Alle Nichtluxemburger, die in Luxemburg ansässig sind, haben das Recht, an den Kommunalwahlen teilzunehmen, und zwar unter der Bedingung, dass

- sie das **18. Lebensjahr** am Wahltag (8. Oktober 2017) **vollendet haben**.
- sie zum Zeitpunkt der Aufnahme ins Wählerverzeichnis **seit mindestens 5 Jahren in Luxemburg ansässig** sind.
- sie sich **bis einschließlich 13. Juli 2017** ins Wählerverzeichnis eintragen lassen.
- sie in ihrem Aufenthalts- oder Herkunftsland alle Bürgerrechte genießen und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind. Diese letzte Bedingung kann jedoch Nichtluxemburgern, die das Wahlrecht in ihrem Herkunftsland aufgrund ihres Wohnsitzes in einem anderen Land verloren haben, nicht entgegengehalten werden.


Qui peut voter ?

En tant que résident non-luxembourgeois, vous pouvez participer aux élections communales, à condition :

- **d'avoir 18 ans** le jour des élections (8 octobre 2017);
- **résider au Luxembourg depuis au moins 5 ans** au moment de l'inscription ;
- **s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au 13 juillet 2017 inclus ;**
- *jouer des droits civils et de ne pas être déchu du droit de vote dans l'État de résidence ou dans l'État d'origine. Cette dernière condition ne peut toutefois pas être opposée à des citoyens non-luxembourgeois qui, dans leur pays d'origine, ont perdu le droit de vote en raison de leur résidence en dehors de leur Etat d'origine.*

Mehr Informationen bei der Gemeinde Stadtbredimus oder unter folgenden Links:

Plus d'informations auprès de la Commune de Stadtbredimus ou sous les liens suivants :

 jepeuxvoter.lu	www.echkawielen.lu www.jepeuxvoter.lu www.icanvote.lu www.ichkannwaehlen.lu www.eupossovotar.lu facebook.com/jepeuxvoter.icanvote
--	---

Les inscriptions se feront pendant les **heures d'ouverture normales** de l'Administration communale (lu-ve, 08.00-12.00 et 13.00-17.00 heures, et exceptionnellement les **samedis, 13.05. et 01.07.2017, de 09.00 à 12.00 heures**.

Die Einschreibungen erfolgen während den **normalen Öffnungszeiten** der Gemeindeverwaltung (Mo-Fr, 08.00-12.00 und 13.00-17.00 Uhr), und ausnahmsweise an den **Samstagen vom 13.05. und 01.07.2017, von 09.00 bis 12.00 Uhr**.



Baustellen Info / Informations Chantiers

Hier informieren wir über „größere“ Bau- und / oder Infrastrukturprojekte.

Dans cette section, vous trouverez des informations liées aux chantiers „majeurs“ dans la commune.

Angaben bzgl. Anfangs- und Endzeiten sind voraussichtliche Zeiten und können ggfs. revidiert werden.

Les indications de début et de fin des travaux sont estimatives et sont objet à révision en cas de besoin.

Laufende Arbeiten / Chantiers „en cours“		Voraussichtlicher Abschluss / Fin prévisionnelle
Azengen / Bechelsberg - Greiveldange Erneuerung der Kanalisation in Azengen, komplette Erneuerung der Infrastrukturen und des Belags in einem Teil des Bechelsberg <i>Renouvellement de la canalisation Azengen, réfection complète des infrastructures, de la route et des trottoirs dans une partie du Bechelsberg</i>		März / mars 2017
A Strachen - Greiveldange Komplette Erneuerung der Infrastrukturen und des Belags <i>Réfection complète des infrastructures, de la route et des trottoirs</i>		Mai / mai 2017

In Planung / Chantiers „planifiés“		Voraussichtlicher Anfang Début prévisionnel	Voraussichtlicher Abschluss Fin prévisionnelle
Holzhackschnitzelheizanlage & Fernwärmenetz & Parking « Uet » - Greiveldange Installierung einer neuen HHS Anlage für umliegende öffentliche sowie private Gebäude, Erschließung von öffentlichen Parkplätzen im Ort genannt „Uet“ <i>Installation d'un nouveau chauffage à copeaux de bois pour bâtiments publics et privés dans l'entourage, mise en place d'un parking public au lieu-dit „Uet“</i>		April / avril 2017	Oktober / octobre 2017



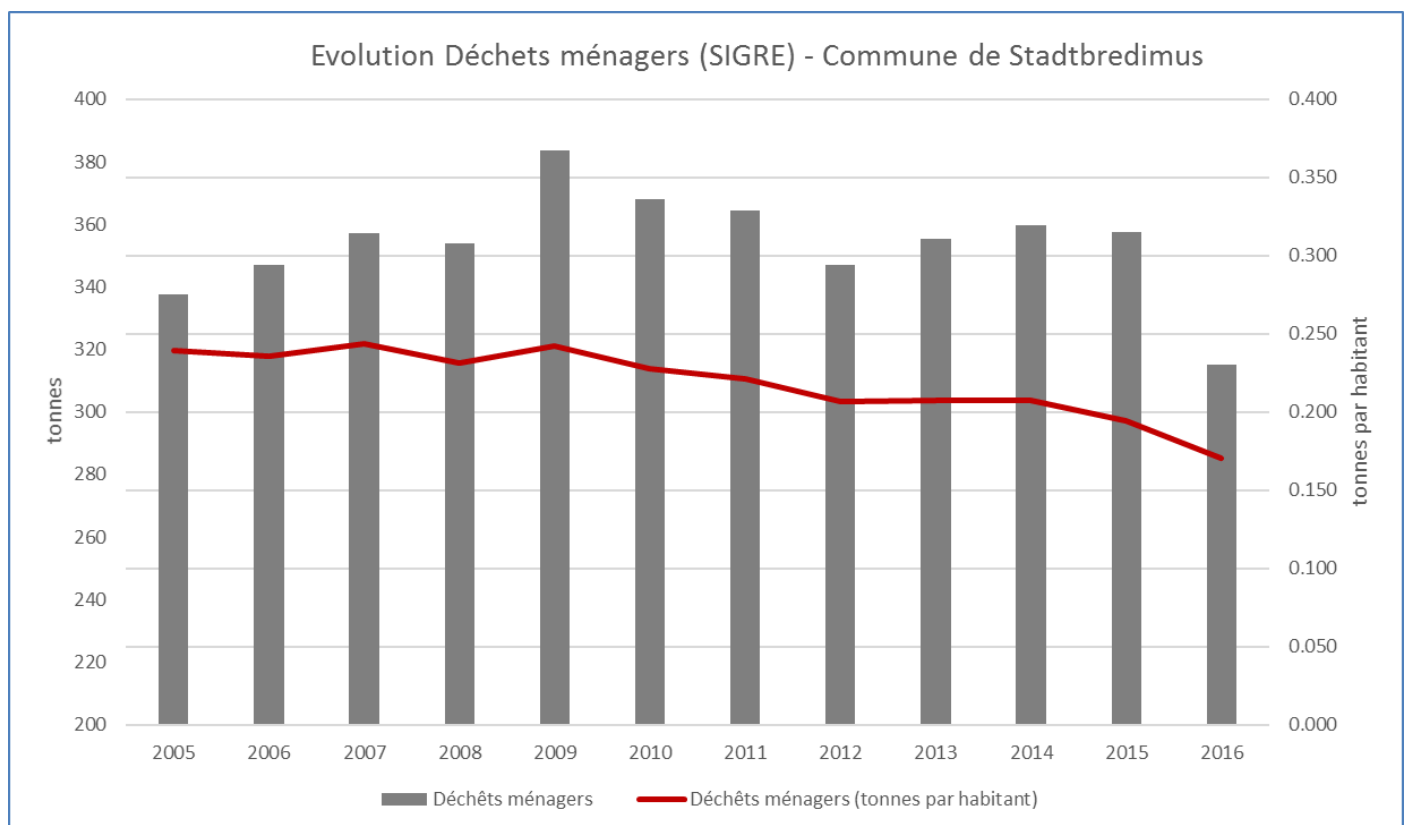


Entwicklung Restmüll *Evolution Déchets ménagers*

Mit der Einführung des neuen Abfallkonzeptes ist ein signifikanter Rückgang der Restmüllmengen zu verzeichnen. Pro Einwohner lag die Restmüllmenge 2016 bei 171 kg (zum Vergleich: im Jahr 2005 waren es noch 240 kg / Einwohner).

Avec l'introduction du nouveau concept de gestion des déchets, une réduction significative des quantités de déchets est à souligner. La quantité de déchets résiduels par habitant s'élevait en 2016 à 171 kg (à titre de comparaison : en 2005, ce chiffre s'élevait à 240 kg / habitant).

Ein guter Trend ! Danke an alle Bürger !
Une bonne tendance ! Merci à tous les citoyens !



Entwicklung des Heizölverbrauches der Gemeindegebäude

Evolution de la consommation du fuel de chauffage des bâtiments communaux

Mit den 3 sich momentan im Betrieb befindlichen Holzhackschnitzelanlagen ist es uns gelungen, den Heizölverbrauch der Gemeindegebäude drastisch zu senken.

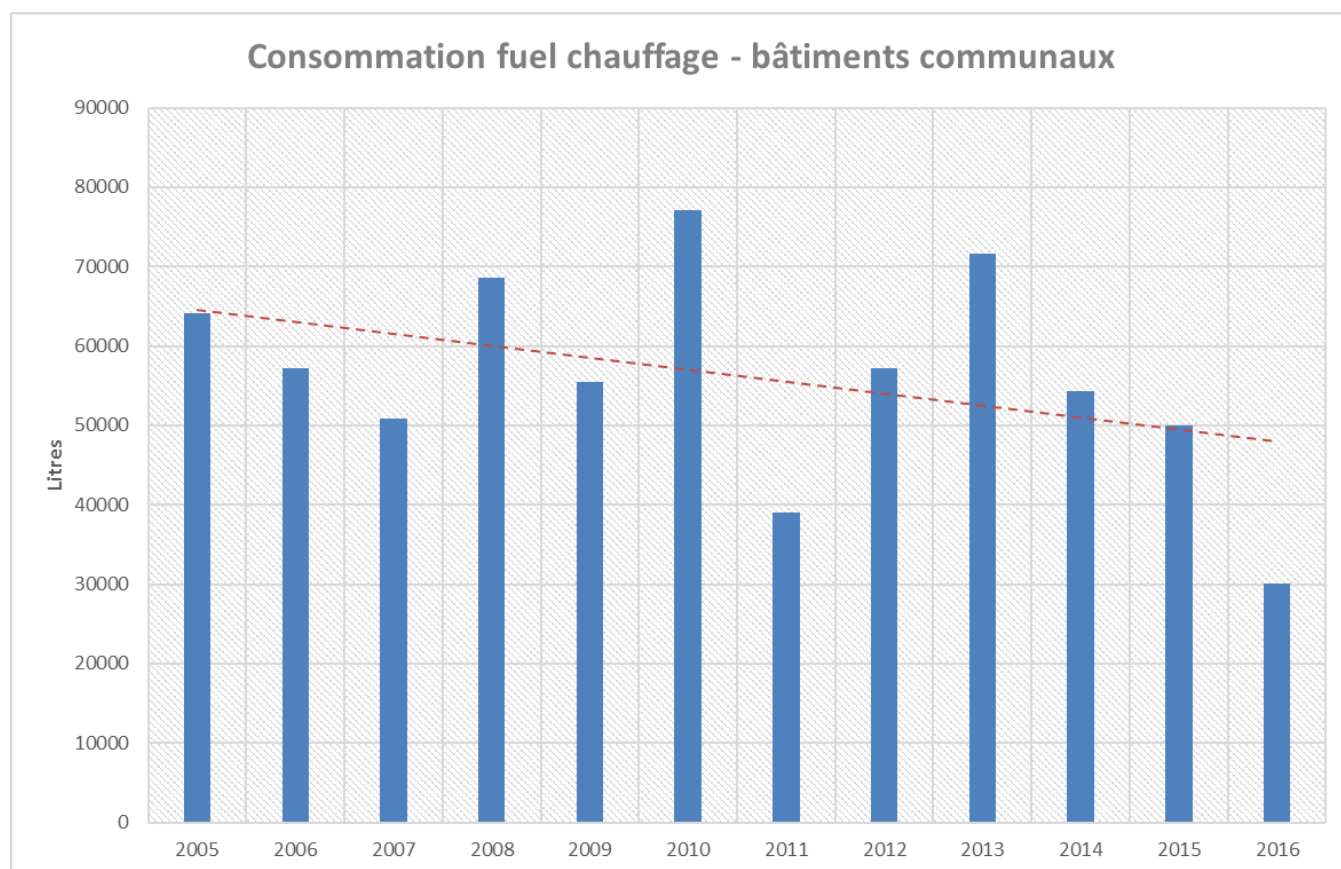
Eine 4. Anlage ist 2017 in Greiveldange geplant, sodass eine weitere Reduzierung möglich ist. Dann werden nahezu alle Gemeindegebäude mit erneuerbarer Energie beheizt.

Zu bemerken ist, dass 2012/2013 die Verbräuche gestiegen sind. Gründe hierfür sind längere Öffnungszeiten der Maison Relais, die Eröffnung der Kindertagesstätte und die Nutzung der „alten Schule Stadtbredimus“ nach Renovierung.

Avec les 3 chauffages à copeaux de bois actuellement en usage, nous avons réussi à réduire la consommation d'huile de chauffage dans les bâtiments communaux de manière significative.

Une 4^e installation est prévue à Greiveldange en 2017, de sorte qu'une réduction supplémentaire est possible. Ainsi, presque tous les bâtiments communaux sont chauffés avec de l'énergie renouvelable.

Il est à souligner que la consommation a augmenté en 2012/2013. Les raisons de cette situation consistent en l'extension des heures d'ouverture de la Maison Relais, l'ouverture de la crèche et l'utilisation de l'«ancienne école Stadtbredimus » après rénovation.



Information / Information



Eine (erste) Ladestation für E-Autos wird in den in Kürze in Greiveldange errichtet werden (vor der Schule). Hierfür werden 2 Stellplätze reserviert.

Une (première) borne de chargement pour voiture électriques sera installée bientôt à Greiveldange (devant l'école). À cet effet, 2 emplacements seront réservés.



Myenergy infopoint
Hotline tel 8002 1190

www.myenergy.lu

Nutzen Sie den neuen Gratis-Service der Gemeinde in Zusammenarbeit mit myenergy. Sie können auf eine persönliche Auskunft eines Beraters von myenergy zurückgreifen. Bei Fragen bzgl. erneuerbarer Energien, diesbezüglicher Finanzhilfen, Energiepass, energieeffizientes Bauen/Renovieren sowie Verhaltensweisen zum Energiesparen wird Ihnen hier weitergeholfen.

Utilisez le nouveau service gratuit de la commune en collaboration avec myenergy. Vous pouvez profiter d'un conseil personnalisé offert par un conseiller myenergy.

En cas de questions au sujet d'énergies renouvelables, de subventions en la matière, de passeports énergétiques, d'efficacité énergétique lors de constructions ou rénovations ou de comportements énergétiques, le conseiller myenergy saura vous aider.

So lüften Sie richtig im Winter!

- Um Feuchtigkeitsprobleme zu vermeiden, ist Lüften gerade im Winter notwendig. Schalten Sie vor dem Fensteröffnen die Heizung aus, um keine Energie zu verschwenden.
- Öffnen Sie mehrmals täglich, idealerweise alle vier Stunden, die Fenster ganz. Bei gekippten Fenstern findet nur ein sehr langsamer Luftaustausch, dafür aber ein hoher Energieaustausch, statt.
- Am Besten lüftet es bei Durchzug: so kühlen die Wände am wenigsten aus, und der Energieverlust ist relativ gering. Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt reichen 1-2 Minuten.

Tipp: Die optimale Luftfeuchtigkeit beträgt zwischen 45 und 60 % und sollte mit Hilfe eines Hygrometers überwacht werden!

Hotline 8002 11 90
myenergy.lu

Co-funded by the European Union



Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Aérez bien vos pièces en hiver !

- Pour éviter tout problème d'humidité, une bonne aération est surtout nécessaire en hiver. Commencez par fermer vos radiateurs avant d'ouvrir les fenêtres afin de ne pas gaspiller d'énergie.
- Ouvrez vos fenêtres en grand plusieurs fois par jours (idéalement toutes les quatre heures). En position oscillo-battante, le renouvellement d'air est très lent et la perte d'énergie très importante.
- L'aération par courant d'air est recommandé. De cette façon, les murs ne refroidissent qu'un minimum et la perte d'énergie reste faible. Lorsque la température extérieure est proche de zéro, 1 à 2 minutes suffisent.

Bon à savoir : le taux d'humidité idéal de vos pièces oscille entre 45 et 60 %. Il peut être contrôlé à l'aide d'un hygromètre.



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Partenaire pour une transition
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Informationen und Interessantes im WEB / Informations intéressantes dans le WEB



www.stadtbredimus.lu

Unter **Pacte Climat** finden Sie Links, Downloads und Informationen über gemeindeeigene Themen betreffend Umwelt und Klimaschutz

*En section **pacte climat**, liens, téléchargements et informations communales en matière de protection du climat et de l'environnement*

www.myclimate.lu

Auf dieser Internetseite haben Sie die Möglichkeit Ihre eigenen CO2 Emissionen zu berechnen. Zudem finden Sie auf diesem Site auch andere, interessante Informationen über den Klimaschutz

Calculez vos propres émissions CO2 et trouvez une panoplie d'infos concernant la protection du climat

www.myenergy.lu

Allgemeine Informationen bzgl. Energieeinsparmöglichkeiten im Alltag

Informations générales concernant les possibilités et moyens en matière de réduction de consommation énergétique

www.clever-akafen.lu

Web-Site der « SuperdrecksKëscht » mit Informationen zur Abfallvermeidung, umweltfreundliche Alternativprodukte, usw.

Site web de la „SuperdrecksKëscht“, informations sur la prévention de déchets, produits écologiquement préférables etc.

www.oekotopten.lu

Web-Site mit vielen Details und Vergleichen bzgl. der Umweltfreundlichkeit einer ganzen Reihe von Produkten für den privaten Gebrauch

Site web avec détails et comparaison d'efficacité énergétique et facteur écologique de produits à utilisation journalière

www.valorlux.lu

Web-Site von Valorlux

Site web de la Valorlux

www.emwelt.lu

Web-Site des Ministeriums mit detaillierten Informationen bzgl. Umweltaspekten und den entsprechenden Gesetzgebungen

Site web du Ministère de développement durable, contient de multiples informations sur la protection de l'environnement et la législation y afférente

www.waasser.lu

Web-Site der Wasserwirtschaftsverwaltung

Site web de l'Administration de la gestion de l'eau



60 + ON TOUR

Dönschdeg, de 06.06.2017

Dëst Joer wäert den Ausflug 60+ eis op **Saarburg** féieren.

Mir fuere mam Schëff zu Greiwemaacher fort. Vu Briedemes resp. Greiweldeng fuere mer mam Bus dohinner. Ënnerwee um Schëff Mëttesiessen.



Duerno fräien Openthalt zu Saarburg oder Visite vun der Kulturgießerei.

Retour mam Bus !!

Detailler kommen no.



**Neijoerschfeier op der Gemeng, mat der traditioneller Verdeelung vun de Schüler- a Studentesubsiden
06.01.2017**

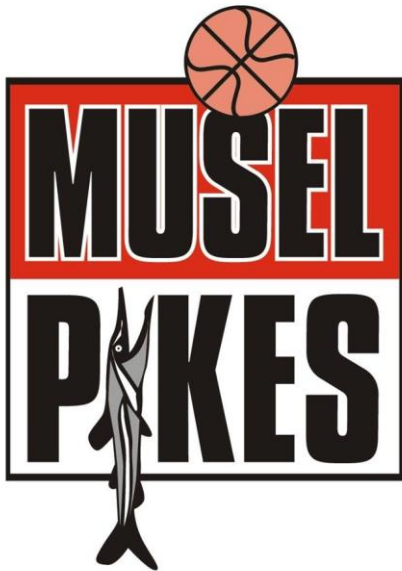


**Uebstbamschnëttcours an Zesummenaarbecht mat den Umweltkommissoune
vun de Gemenge Bous, Réimech a Stadbriedemes – 14.01.2017**



Neijorschfeier an der Maison Relais zu Stadtbriedemes – 20.01.2017





COUPE FINALE – VIRVERKAF VUN DEN TICKETEN

Den 11. März 2017 (um 20.15 Auer) spillen d'Musel Pikes an der Coque an der Coupe-Finale géint d'Amicale Steesel.

De Virverkauf vun den Ticketen leeft.

Dir kënnt och Tickete per Email reservéieren.

Adresse: susi.morbach@gmx.net

Et fiert och den Dag selwer e Gratis Bus vum Parking Sportshal aus an d'Coque an duerno nees zréck.

**All Detailer betreffend den Ticketvirverkauf
an d'Busnavette fann dir op:**

www.pikes.lu

D'Pikes freeën sech op Är Ënnerstëtzung !